

2019

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛ.
В ЮТИЦІ
296 Genesee St.
Utica, NY 13502

Парох о. Михайло Бундз
тел. (315) 735-5138

www.stvolodymyrutica.com

www.facebook.com/stvolodymyrutica

UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH OF ST. VOLODYMYR
THE GREAT IN UTICA
296 Genesee St.
Utica, NY 13502

Very Rev. Michael Bundz, Pastor
Phone (315) 735-5138

Email: stvolodymyr@hotmail.com

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

У суботу - 5 год. веч.
в англійській мові
у неділю - 10 год. ранку
в будні - 9 год. ранку

СВЯТА СПОВІДЬ
перед Службою Божою

HOURS OF MASSES

Saturday - 5:00 p.m.
- English Mass
Sunday - 10:00 a.m.
Daily - 9:00 a.m.

CONFESSION
before Divine Liturgy

29 вересня 2019 – НЕД. по ВОЗДВИЖЕННІ

Ап. чит. Гал. 2: 16 – 20 Гл.6

Єв. чит. Мр. 8:34 – 9:1

13 жовтня 2019 – 17 НЕД. п. ЗІСЛАННЯ

Ап. чит. 2 Кор. 6:16 – 7:1 Гл. 8

Єв. чит. Лк. 6:31 – 36

6 жовтня 2019 – 16 НЕД. п. ЗІСЛАННЯ

Ап. чит. 2 Кор. 6: 1 – 10 Гл. 7

Єв. чит. Лк. 5: 1 - 11

20 жовтня 2019 – 18 НЕД. п. ЗІСЛАННЯ

Ап. чит. 2 Кор. 9: 6 – 11 Гл. 1

Єв. чит. Лк. 7:11 – 16

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

English Mass 5:00 pm Sp. Int. for God blessing and good health for Pierog Family by Sophie Callaghan
9/ 29 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

10/2 Середа 9 ран. ++Пантелеймон та Агафія – Панах. від Тараса і Др. Ірени Богач

10/3 Четвер 9 ран. +Пелагія Бундз - Панах. від о. Михайла і Анни Бундз

10/4 П'ятниця 9 ран. +Anna Sawanec Martin – Panakh. by Zenon & Mary Dragosz

10/5 Субота 9 ран. +Frank Jakubowski - Panakh. by Fr. Michael & Anna Bundz

English Mass 5:00 pm Sp. Intention for God blessing and good health for Mary Brumbaugh

10/6 НЕДІЛЯ 10:00 ран. +МИТР. АМБРОСІЙ СИНІШИН

10/7 Понеділок 9 ран. +Михайло Федейко – Панах. від Івася Бундза

10/10 Четвер 9 ран. ++ Михайло, Текля, Стефан. Ольга, Іван та Мирослав Баб'як -
Панах. від Марії Біндас

10/11 П'ятниця 9 ран. ++Василь та Розалія Пилипчук – Панах. від Стефана Пилипчука

10/12 Субота 9 ран. О бл. Боже і здоров'я для Ігора і Катерини від о. Михайла і Анни Бундз

10/13 НЕДІЛЯ 11:00 ран. ++о. КР. БОГДАН І ВОЛОДИМИРА СМИК

10/14 Понеділок ПОКРОВА ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ

9 ран. О бл. Боже і здоров'я для Богдана Рабія

10/15 Вівторок 9 ран. О бл. Боже і здоров'я для о. Михайла від дітей і внуків

10/16 Середа 9 ран. ++Василь Сліпак і Василь Кіндрацький – Панах.

від Тараса і Др. Ірени Богач

10/17 Четвер 9 ран.

10/18 П'ятниця 9 ран. О бл. Боже і здоров'я для Др. Михайла та Ірени Троцюк від Дітей

10/19 Субота 9 ран. +Стефан Баб'як (+40 днів) – Панах. від Родини Бундз

English Mass 5:00 pm Sp. Intention for blessing and good health for Sophie & Thomas Callaghan

10/20 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

10/21 Понеділок 9 ран.

10/22 Вівторок 9 ран. ++Юрій і Анна Станько від Христини Станько

10/23 Середа 9 ран. ++Василь Співак, Василь Кіндрацький – Панах. від Тараса і Ірени Богач

10/24 Четвер 9 ран. Sp. Int. for God bless & good health for Peter & Larissa Kuzma

by Dr. Michael & Irene Trociuk

10/25 П'ятниця 9 ран. +Василь Пронів – Панах. від Марії Пронів

10/26 Субота 9 ран. О бл. Боже і здоров'я для Романа і Слави Наконечних від Род. Бундз

English Mass 5:00 pm ++Teodor & Anna Semeniak by John & Walter Semeniak

10/27 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

2019

Фестивальний комітет просить парафіян допомогти в приготуваннях та під час Українського Фестивалю, який відбудеться в п'ятницю 18-го та суботу 19-го жовтня.

ANNUAL UKRAINIAN FESTIVAL

Friday, October 18 and Saturday, October 19, 12-9pm.
Please help us in preparations and during the Festival.

В днях від 7 до 9 жовтня о. Михайло виїжджає на священничі конференції.

On October 7-9, Fr. Micheal is going to go to Clergy Days.

Пакунки до України – тел. (315)749-8209 – Олег

EWTN – CATHOLIC TELEVISION – CHANNEL 39 – Watch 24 hours - day or night

EPARCHIAL WEBSITE: www.stamforddio.org

AUGUST CONTRIBUTIONS

Kolekta	\$ 930
Envelopes	1,463
Heat	780
Bishop's Appeal	100

OTHER CONTRIBUTIONS

Candles	137
Sunday Cash	90
Zaliznyj Fund	51
Sower	40



Покров Пресвятої Богородиці – одне з найважливіших християнських свят у році, яке відзначається 14 жовтня. Воно входить до числа дванадесятих і тому зовсім не дивно, що з таким торжеством пов'язана дуже цікава історія і величезна кількість традицій і прикмет. До речі, повна назва свята - Покрова Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії. Це свято почало відзначатися відносно (для християнських) нещодавно, тільки в 10 столітті. Покров Пресвятої Богородиці з'явився на честь події, яка сталася у 910 році у Влахернському храмі, 14 жовтня, до речі, саме тому і дата святкування така. Легенда розповідає, що тоді йшла війна, і Константинополь був оточений сарацинами і вже не міг тримати оборону. Всі люди сховалися в єдиному безпечному місці в місті - в головному храмі. Там вони молилися про порятунок на чолі з блаженним Андрієм і його учнем Єпіфанієм. І тоді юродивому Андрію, який служив у храмі і був дуже побожним, сталося видіння. Над людьми, які молилися, з'явилася Богородиця. Вона спустилася з-під купола храму в супроводі Іоанна Богослова і Іоанна Предтечі і вони почали молитися разом з людьми про порятунок міста. Після цього, вона зняла з себе омофор (покров - одяг, який носять на плечах) і накрила ним всіх людей, які молилися. І завдяки цьому візантійці зуміли стримати оборону і відбитися. З того моменту вони жили у мирі, і відзначали Покрову Пресвятої Богородиці щорічно 14 жовтня. <https://znaj.ua/society/pokrovpresvyatoyi-bogorodyci>



According to Eastern Orthodox Sacred Tradition, the apparition of Mary the Theotokos occurred during the 10th century at the Blachernae church in Constantinople (modern-day Istanbul) where several of her relics (her robe, veil, and part of her belt) were kept. On Sunday, October 1 (14) at four in the morning, St. Andrew the Blessed Fool-for-Christ, who was a Slav by birth, saw the dome of the church open and the Virgin Mary enter, moving in the air above him, glowing and surrounded by angels and saints. She knelt and prayed with tears for all faithful Christians in the world. The Virgin Mary asked Her Son, Jesus Christ, to accept the prayers of all the people entreating Him and looking for Her protection. Once Her prayer was completed, She walked to the altar and continued to pray. Afterwards, She spread Her veil over all the people in the church as a protection. St Andrew turned to his disciple, St. Epiphanius, who was standing near him, and asked, "Do you see, brother, the Holy Theotokos, praying for all the world?" Epiphanius answered, "Yes, Holy Father, I see it and am amazed!"

According to the Primary Chronicle of St. Nestor the Chronicler, the inhabitants of Constantinople called upon the intercession of the Mother of God to protect them from an attack by a large Rus' army (Rus' was still pagan at the time). According to Nestor, the feast celebrates the destruction of this fleet sometime in the ninth century. The Feast of the Intercession commemorates the miracle as a joyous revelation of the Theotokos' protection, which is spread over the world, and the Mother of God's great love for mankind. It is a religious holy day or feast day of the Byzantine Rite Eastern Orthodox Churches. It is not found in Oriental Orthodoxy nor Western Rite Orthodoxy though it is perfectly consistent with the theology and beliefs of these sister churches. It is held annually on October 14, which corresponds to October 1 on the "Old Style calendar" i.e. the Julian calendar still used in some Eastern Orthodox Churches. It is served as an All-Night Vigil, with many of the same elements as occur on Great Feasts of the Theotokos.

In Ukraine, it is celebrated on October 14 as a religious, national, and family holiday. The Mother of God as the Intercessor and Patron became firmly established among Ukrainians: princes, kings, cossacks, and hetmans chose the Mother of God as their patroness and protectress. An icon in the National Art Museum of Ukraine shows the Virgin Mary protecting the Ukrainian cossack hetman Bohdan Khmelnytsky. By decree of the Ukrainian President, October 14 — Pokrova Feast Day was promulgated also as Ukrainian Cossack Day (Ukrainian: День Українського козацтва). en.wikipedia.org/wiki/Intercession_of_the_Theotokos.

